

## Dos presupuestos

Para juzgar con datos exactos de la divergencia de criterio entre las antiguas tendencias conservadoras y las que últimamente han imperado, nada más oportuno en estos momentos que comparar el proyecto de presupuesto presentado por el Sr. Villaverde en Junio de 1905 y el presentado por el Sr. Maura en Mayo de 1908. La comparación de las cifras dará el más firme y sólido elemento de juicio.

Conviene recordar que el Sr. Villaverde dividió la reorganización del presupuesto español en tres períodos o etapas: primera, la que llamó de liquidación, que tenía por objeto saldar con el pasado, desterrar los déficits, reforzar los ingresos y asegurar los excedentes; segunda, la que denominó de reconstrucción, que había de atender a fomentar la riqueza y la cultura, asegurar la defensa y dotar bien todos los servicios, y tercera, la de normalidad.

Asegurados los excedentes del presupuesto durante varios años, era llegado el momento de formar el presupuesto de reconstrucción, y éste era el objeto de aquel proyecto de 1905, que ahora debe resuscitarse, con las variantes aconsejadas por el tiempo transcurrido, si efectivamente se quiere un cambio de conducta económica.

En aquel presupuesto se aumentaban los gastos del Ministerio de Estado en 371.608 pesetas, para elevar, entre otras cosas, la categoría y gastos de nuestro ministro en Tánger y dar mayor autoridad a nuestras representaciones diplomáticas de Buenos Aires y Cuba; se creaban a la vez varios Consulados nuevos, para dar mayor fomento a nuestro comercio exterior, y se consignaban 150.000 pesetas para los gastos que ocasionase la política de atracción en Marruecos: los gastos totales se elevaban a pesetas 5.384.495.

En el Ministerio de la Guerra se dedicaba una cantidad de 5.772.061,20 pesetas a la construcción y reparación de obras de defensa, cuarteles, hospitales, etc., etc., exigida por la reorganización militar. Además, y como primera anualidad, se consignaban 5.968.960 pesetas para construir, en cuatro años, artillería de campaña de tiro rápido y preparar la construcción por nuestras fábricas de nuevas piezas de combate a la altura de las más modernas. Para la realización de prácticas y maniobras se admitía un aumento de 1.800.000 pesetas, elevándose el presupuesto a pesetas 161.348.464,70.

En el Ministerio de Marina se presuponía un aumento de 10.309.123 pesetas, «destinadas a establecer las bases de nuestro futuro poder naval, más aun que con construcciones de algunos buques de guerra, por lo que se invertía en prácticas de navegación y por lo que se dedicaba a poner nuestros puertos militares en condiciones de defensa y de abrigo para las fuerzas navales». El presupuesto de este departamento se elevaba a pesetas 43.843.984,71.

En el Ministerio de la Gobernación se consignaba un aumento de pesetas 4.975.859,72 para fomentar los servicios de Seguridad y de Vigilancia, mejorar la situación del personal y del material de Correos, Telégrafos y Teléfonos y establecer otros servicios nuevos en armonía con las necesidades modernas: llegaba así a un presupuesto de 59.197.885,11 pesetas.

En Instrucción pública se consignaba un aumento de 10.368.121,03 pesetas «para atender a los clamores de la opinión pública, alarmada ante el enorme número de analfabetos».

«Propónese el Gobierno—se decía en aquel presupuesto—atender en primer término a la mejora de dotación de los maestros, porque la que actualmente disfrutaban no es suficiente para que el espíritu educador se encuentre desahogado de las preocupaciones de las necesidades materiales».

«Se dotan convenientemente los servicios de mobiliario escolar, de material pedagógico para las escuelas de primera enseñanza, y se atiende también a la construcción de edificios para escuelas públicas; se facilitan recursos para la implantación de las pensiones al extranjero; se reorganiza el Cuerpo de inspectores; se dota mejor a los Institutos y a las Escuelas Normales y a las Escuelas de Artes e Industrias, etc., etc.» El presupuesto se elevaba a 55.962.519,01 pesetas.

Para el Ministerio de Agricultura se consignaba un aumento de 8.533.625,55 pesetas, mejorando el servicio de las Escuelas de ingenieros agrónomos, de ingenieros agrícolas, los campos de demostración y experimentación agrícola y otra porción de reformas de verdadero interés, dando un total de 89.987.577,75 pesetas.

Este era el plan, en sus líneas y en sus cifras generales; y se advertirá bien pronto que se procuraba atender a todos los servicios por este orden: cultura, riqueza y defensa; el presupuesto se elevaba a 1.010.000.723,56 pesetas.

Lo mejor de ese presupuesto es que obedecía a un plan; era discutible en los detalles; podía estar desacertado en algunas cifras; pero esos diez y nueve millones de aumento para enseñanza y riqueza respondían a una aspiración nacional.

En el proyecto último no hay nada de eso: para Marina se destinan cerca de 21 millones de pesetas más, 15,3 millones exigidos por la construcción de la escuadra, y 5,7 millones para habilitar Arsenales. El presupuesto de Guerra, que Villaverde elevaba a 161,8 millones, sube ya a 162,4; el de Gobernación, que fijaba en 59,2 millones, se eleva a 70,9, sin haber hecho mejoras grandes en comunicaciones; en cambio, los 10,3 millones que se dedicaban a mejorar con urgencia la enseñanza, y especialmente la primaria, quedan reducidos en el último presupuesto a medio millón, y los 8,5 millones de aumento en Fomento se reducen a 1.637.831,10 pesetas.

Se ve ya la diferencia entre la orientación y las cifras de ambos presupuestos. La rectificación se anuncia; pero fíjese el lector lo que esa rectificación exige para ser verdadera: exige romper con esos gastos de Marina y dedicar mayores cantidades a enseñanza y a la riqueza; el presupuesto de Villaverde, en que se atendía a todas las cosas indicadas, ascendía a 1.010,7 millones: el último llega a 1.053 próximamente. De mantener los gastos de Marina y otros varios que se proponen en el último desdichado proyecto, es absolutamente imposible volver a la genuina política económica del partido conservador, que instauró Villaverde. Eso es lo que resulta por modo evidente de las cifras y datos copiados.

## LA "NAUTILUS",

— Londres 19. Participa de Queenstown que acaba de celebrarse el banquete que el almirante sir Paget ha dado en el palacio del Almirantazgo a los oficiales del barco escuela español Nautilus.

Después de los brindis por los Soberanos de ambos países, ha tenido lugar un baile, al que asistió toda la oficialidad de la Nautilus y todos los aspirantes.

La Nautilus saldrá de Queenstown el domingo, con rumbo a Ferrol.—Dabon.

## NOTAS AL MARGEN

— Después del Congreso.

Mientras se celebraba el Congreso Eucarístico hemos sido todo oídos, y no quisimos separar nuestra atención de la melitina, y almirada palabra de monseñor Vannutelli, ni de la elocuente elocuencia del obispo de Metz. Luego, periódico en mano, hubimos de asistir a la procesión solemne, y después, al banquete invitado. Tampoco era cosa de hablar con la boca llena.

Pero hoy, que todo ha terminado, ya no hay razón para callar unos comentarios que no tienen malicia y que andaban tentándose la pluma desde algunos días.

Realmente, aun no he llegado a comprender por qué se eligió Londres, capital de un reino protestante, para celebrar un Congreso católico. Uno dice que por ser Inglaterra la nación donde más se respetan las libertades de sus ciudadanos; cierto que es una razón; pero en cualquier Estado católico, por muy respetuosos que sean los ingleses, estaba, según mi humilde juicio, más garantizada la seguridad de los prelados congregados y más venerado, ¡ni que decir tiene!, el Santo Sacramento.

Otros aseguran que se eligió Westminster porque en Londres tiene su albergue la más refinada educación, que en caso necesario amparará a los extranjeros. Esto es hablar por decir algo. Por último, no falta gente que asegure que los organizadores del Congreso Eucarístico han decidido celebrarlo en donde se ha celebrado con el único y exclusivo objeto de molestar en sus creencias a los protestantes.

Indudablemente estos últimos están en el firme en ninguna otra parte del mundo hubieran conseguido su propósito mejor que en los dominios de Eduardo VII.

Entre las damas que asistieron a la fiesta se encontraban las duquesas de Lécera y Montemar; las condesas de San Luis, de los Andes, Fontanar, Villapadierna, Cedillo y Santiago; las marquesas de Santillana, Castelfuerte, Rivera, Berna y Fuerte-Gollano; vizcondesa de Val-de-Erro, y señoras y señoritas de Flores, Abella, Bascaran, López de Ayala, Landecho, Martínez de Irujo, Camarasa, Vilana, Gil Delgado, Heredia, Torres-Muñoz, Agrela y otras más.

La brillante fiesta terminó con un cotillón de más de 20 figuras, que fué dirigido por el marqués de Bayamo y la señora de Vera.

En la iglesia parroquial de Arenys de Mar (Barcelona) se ha celebrado la boda de nuestro distinguido amigo el joven abogado de Gerona y ex diputado a Cortes por el distrito de La Bisbal, D. Francisco Roure Braugot, con la bella Srta. María del Pilar Guillaumet Comas, de Rosario de Santa Fe (República Argentina). Bendijo la unión el señor obispo de la diócesis de Gerona doctor de Pol y Baralt, y asistió a la ceremonia numerosa y escogida concurrencia, que fué obsequiada con un espléndido banquete en el hermoso balneario-hotel Monte Calvario, de aquella población, accidental residencia de la familia de la contrayente.

Al nuevo matrimonio, que ha salido para Francia a pasar su luna de miel, deseamos toda suerte de venturas.

Han regresado a Madrid: De Santona, la marquesa de Manzanedo; de Ayala, los condes de Torenos; de Salas de Berra, los señores de Fagoaga; de Suñes, D. Antonio Sesé, y de Gestona, los señores de García San Miguel.

De Interlaken se ha trasladado a Ginebra la condesa de Casa-Valencia y sus hijos.

Claudio LARCHE

## Desde Barcelona

— Barcelona 19. El resultado negativo de la reunión verificada el jueves en casa del Sr. Vallés y Ripet ha vuelto a sacar a la superficie la diferencia irreductible que alienta en el seno del bloque solidario.

Son muy vivos los comentarios que se hacen sobre el hecho de que no concurrieran a la citada reunión más que nueve diputados, ninguno de la derecha, a pesar de ser más de veinte los que actualmente se hallan en Barcelona y los pueblos vecinos.

Da mayor relieve a lo sucedido, entre otros detalles, el de que mientras se celebraba la reunión en el domicilio del diputado federal, no lejos del mismo estaban en un café, conversando tranquilamente, el Sr. Ventosa y Calvet y otros adictos a Cambó. A la salida de la reunión encontráronse uno y otro grupo de solidarios, cambiando a su paso saludos indiferentes.

El órgano de la derecha solidaria, *La Veu de Catalunya*, no ha dedicado espacio alguno a tratar de la reunión de referencia. Ni siquiera ha publicado la nota oficiosa que de la misma se proporciónó a los periodistas. Como es consiguiente, los comentarios que a esta conducta se oponen son muchos y muy significativos.

La noticia de que el Sr. Cambó, al regresar del extranjero, piensa conferenciar con el Sr. Maura acerca de las próximas elecciones municipales ha aumentado la mareajada que reina entre los diversos factores de la Solidaridad.

Dícese que el *leader* regionalista tiene el propósito de proponer al presidente del Consejo un aplazamiento de las elecciones hasta ser un hecho la aprobación del proyecto de Administración local; de este modo conseguiría una completa preparación de sus trabajos políticos para obtener el resultado electoral que apetece.

Si se tiene en cuenta la corriente de armonía existente entre Maura y Cambó, no debe extrañar el revelado que estos propósitos levantan, porque ya es sabido que las diversas fracciones que integran el grupo solidario reclaman en las elecciones un número de puestos que Cambó no está dispuesto a conceder.

Con estos antecedentes, bien se puede asegurar que la reunión que celebrarán los solidarios a la vuelta de Cambó no dejará de ser accidentada.—C.

Los procesos terroristas.—El último infundio.—Una competencia.—La novela de Póla.

— Barcelona 19. Va desahuciándose como la espuma todo lo que se relaciona con el detenido de Zaragoza.

En la última declaración de Melich, éste desmiente cuanto tenía manifestado.

Preguntado con insistencia por el juez instructor acerca de algunos extremos que no carecían de verosimilitud, ha contestado con nuevas rectificaciones, diciendo a muchas preguntas: «Esto lo inventé».

Han declarado nuevamente algunas personas que tuvieron relación con Melich; pero ninguna de sus manifestaciones reviste importancia.

El Juzgado se propone reconstruir toda la vida de Melich, desde que tenía quince años.

Ante el presidente de la Audiencia ha formulado una queja el jefe superior de la policía, Sr. Díaz Guirrajo, por haberle negado el juez del distrito un auto para entrar y practicar un registro en la casa de Melich.

Por su parte, el juez ha manifestado al presidente de la Audiencia que obedecía a su ser competente, por existir un juez especial que tiene funciones permanentes, y a no estar la petición plenamente razonada.

La vista de la causa incoada por los sucesos que tanto dieron que hablar cuando el fantástico descubrimiento de Póla de Segur se celebró ante el Jurado en Lérida el día 28 del corriente.

El fiscal solicita para los procesados la pena de diez años de presidio por tenencia de sustancias explosivas.—C.

Minutado querrelante.—En pro de la cultura nacional.—Estadard detenido.

— Barcelona 19. Dícese que el diputado solidario Sr. Puig y Cadafalch se propone querrelarse contra el concejal lerrouxista Sr. Zurdo Olivares, que en la sesión cele-

brada por el Ayuntamiento le llamó verbo del separatismo y enemigo de España.

En la Academia de Ciencias se ha celebrado una sesión preparatoria, iniciada por el doctor Simarro, para constituir un Sindicato para el fomento de la cultura nacional, como preliminar del Congreso que prepara dicho señor.

Ha sido detenido y enviado al Juzgado, por extralimitación de funciones y abuso de confianza, el conserje de la Junta provincial de Sanidad, quien, simulándose secretario del gobernador, timaba a las dueñas de ciertas casas.—C.

Del terrorismo.—Otro desequilibrado.

— Barcelona 19. En Murcia fué recientemente detenido un sujeto que se confesó autor de la colocación de varias bombas.

Pero hoy ha dicho el gobernador que se trata de un desequilibrado, si bien es sujeto de cuentas pendientes por robo.

Ha dado datos de calles y fechas que no coinciden con las de las bombas.

Vendrá a Barcelona, pero por delitos vagabundos.

El Hernández Puch del que dice que le daba el dinero y las bombas, es desconocido aquí.—C.

## EL CÓLERA

Hospitales atestados.—Las escuelas convertidas en hospitales.

— San Petersburgo 19. Los hospitales se hallan atestados de cólicos.

En vista de ello se han suspendido las clases en los colegios municipales, para convertirlos en hospitales.—K.

Nuevas defunciones.

— Londres 19. Noticias de Manila dan cuenta de que ayer fallecieron 12 personas víctimas del cólera.

Hay muchos atacados.

Reina gran intranquilidad, pues se teme que la epidemia se propague.—Dabon.

Precauciones en España.

A consecuencia de las noticias recibidas sobre el avance de la epidemia cólera en Rusia, acordó reunirse el Consejo de Sanidad. Desde hace algún tiempo se han tomado diversas medidas en los puertos y fronteras, y existe el propósito de completar de personal y material las estaciones sanitarias que no lo están.

Aun cuando, afortunadamente, en España no hay motivo alguno de alarma, las recientes invasiones producidas en San Petersburgo justifican la adopción de las naturales precauciones.

Por la Alcaldía presidencia ha sido dirigida la siguiente circular a los tenientes de alcalde:

«En la necesidad de adoptar todas cuantas medidas de precaución sea posible en materia de salubridad e higiene, para evitar los peligros de la epidemia cólera, que ha hecho su presentación en Europa, la Alcaldía presidencia ha dictado las siguientes disposiciones:

Que por los inspectores químicos y veterinarios sanitarios se ejerza la más escrupulosa inspección en alimentos y bebidas que se destinen al consumo en los mercados y establecimientos públicos, castigando con la mayor severidad las faltas que observen.

Que se gire escrupulosa visita de inspección a todas las vaquerías, establos, cuadras, solares, etc., obligando a la extracción diaria de basuras, y haciéndose directamente por el ramo de Limpieza caso de resistencia de los propietarios, y a costa de los mismos.

Girar asimismo visitas de inspección a hoteles, cafés, casas de comidas, despachos de leche y establecimientos análogos, para comprobar el estado de la higiene, y de conservación y limpieza de los enseres ó baterías de cocina destinados a la preparación de los alimentos.

Vigilar constantemente el estado de limpieza e higiene de las casas de dormir y establecimientos públicos en que, por aglomeración de gente, sea más necesaria esta medida.

Ejercer estrecha vigilancia en cuanto se refiere a la limpieza de pozos negros por los particulares, imponiendo las multas a que haya lugar por faltas de esta índole.

Extremar la limpieza de las vías públicas, castigando a los vecinos que hagan el vertido de basuras directamente y a granel en la vía pública, y no por medio de vasijas ó cajas a los carros de la limpieza.

Que no se permita a los traperos el escurrido de basuras en la vía pública, como está mandado, sino extrayendo las basuras directamente de las casas y acumulándolas fuera de la población a este efecto.

Y que por el ramo de Fontanería se denuncien las atarjeas que no estén en las debidas condiciones de conservación y limpieza, para hacer que se realicen las obras necesarias.»

La reunión del Consejo de Sanidad a que anteriormente nos referimos, tuvo lugar esta tarde, y en ella se acordaron algunas medidas de prevención, que inmediatamente serán puestas en práctica.

## Asuntos de Marruecos

— (POR TELEGRAMA) Llegada de Merry del Val.—El hijo de Mohamed Torres.

— Tánger 19. A bordo del crucero *Extremadura* ha llegado el embajador de España en Marruecos, Sr. Merry del Val.

En el muelle esperaban al viajero el secretario de la Embajada, Sr. Padilla, el cónsul, Sr. Cubas, todo el elemento oficial y representaciones de la Cámara de Comercio, Compañía Transatlántica, Misión católica, personal del Banco de España y muchos amigos particulares.

El hijo mayor del difunto Mohamed Torres, que según costumbre mora, va a dar el pésame al Sultan por la pérdida de tan lán funcionario.

Se cree que Hafid le encargue del cargo que desempeñaba su padre.—Castor.

Cabilas que protestan.—Descontento general.

— Tánger 19. Los cabillos de Thas y de Anghera han venido a visitar al Menebi para protestar de que al Rajul se le

haya dado el mando de una mehallá, pues, según ellos, no pueden mandar tropas marroquíes los protegidos de naciones extranjeras.

Entre las cabilas existe gran descontento al ver que el nuevo Sultan sigue la política de Abd-el-Aziz.—C.

Detalles de un incidente diplomático.

— París 19. Los periódicos franceses comentan las noticias telegráficas a la Prensa alemana desde Tánger dando detalles del incidente surgido entre el ministro de Francia, M. Regnault, y el encargado de Negocios de Alemania el día de la marcha de Wassel para Fez.

Según los correspondientes alemanes, un compañero de M. Wassel, molesto por varias frases que dijo M. Regnault, costótele:

«Alemania no necesita permiso de Francia para hacer lo que quiera.»

Monsieur Regnault, encolerizado exclamó:

«Si es que queréis la guerra, decidlo de una vez; estamos preparados y no la tememos.»

Añadiendo a esto el alemán:

«Por ahora no queremos la guerra; pero nos preparamos para ella.»

Alemania y la nota.

— Berlín 19. En los Centros autorizados se consideran prematuras cuantas informaciones se han dado en estos últimos días, por diferentes conductas, acerca de la contestación de Alemania a la nota franco-española referente a Marruecos.

Se considera como cierto que transcurrirán aún varios días antes de que dicha respuesta sea formulada.—Hann.

Las posesiones en Africa occidental

Hoy publica el periódico oficial un decreto reorganizando la Junta consultiva de las posesiones de España en Africa occidental, cuyo decreto dice así:

«Artículo 1.º La Junta consultiva de las posesiones españolas de Africa occidental, creada por el Real decreto de 30 de Julio de 1902 y reorganizada por los de 9 de Marzo de 1905 y 18 de Octubre de 1906, se compondrá en lo sucesivo de 15 vocales, 5 natos y 10 electivos, designados por el ministro de Estado.

Art. 2.º Formarán parte de la expresada Junta, como vocales natos: el subsecretario del Ministerio de Estado, el director general de Aduanas, el director general de Agricultura, el jefe de la sección Colonial del Ministerio de Estado y el comisario regio de las posesiones españolas de Africa occidental.

Art. 3.º Se designan para formar parte de dicha Junta, como vocales electivos, a los Sres. D. Segismundo Moret y Prendergast, ex presidente del Consejo de Ministros; diputado a Cortes; D. Fermín Lasala, duque de Miranda, ex ministro de Fomento; senador del Reino; D. Pío Gullón é Iglesias, ex ministro de Estado, senador del Reino; D. Miguel Villanueva y Gómez, ex ministro de Marina, diputado a Cortes; don Rafael María de Labra, senador del Reino; D. Julián Suárez Inclán, general de división, presidente de la Real Sociedad Geográfica, diputado a Cortes; D. Angel Avilés, senador del Reino; D. Juan Vázquez de Mella, diputado a Cortes; D. Federico Rahola Tremols, diputado a Cortes, y don León Martín Peinado, teniente coronel de Artillería.»

Vase en tercera plana:

LA SEMANA SPORTIVA

LA JUVENTUD CATÓLICA

(POR TELEGRAMA) Manifestación en el Vaticano.—Las banderas no pasan.

— Roma 19. Con motivo del Congreso de la Juventud católica, que se ha inaugurado, y al que asisten algunos obispos, ayer se formó una manifestación por los miembros de dicha Juventud católica; atravesaron la plaza de Santa Marta y San Pedro y se dirigieron al Vaticano.

Llevaron 90 banderas y muchos estandartes, y algunos jóvenes ostentaban en la corbata alfileres tricolores.

A la entrada del Vaticano la Guardia suiza se opuso a que penetraran las banderas. Los que las llevaban hicieron constar que una de ellas había sido bendecida por el Papa y otra por el cardenal Ferrari; pero no consiguieron nada, pues los guardias habían recibido instrucciones severas para impedir la entrada.—H. P.

NOTICIAS POLÍTICAS

Ayer llegó a Madrid el ex ministro señor Villaurrutia, actual representante de España en Londres.

Ha marchado a San Sebastián el nuevo gobernador general de la Guinea española, coronel de Estado Mayor Sr. Centaño.

El objeto de su viaje es cumplimentar a los Reyes y al ministro de Estado antes de emprender la marcha para posesionarse del cargo.

Ha ordenado por telegrama el Sr. La Cierva al gobernador de Huéyia que suspenda al alcalde de Calaña, por haber autorizado las capeas en dicho pueblo.

Las senadurías vitícolas que el Gobierno puede proveer son 14. Desde el 3 de Agosto de 1907 se han producido 19 vacantes, de las cuales se han provisto cinco en senadores por derecho propio, que son los señores conde de Torroella y de Almodóvar, arzobispo de Sevilla y duques de Lina y de Sueca.

Las vacantes se produjeron por fallecimiento de los señores marqueses de la Viesca, de Perales, Cayo del Rey, Rejosa, Ayerbe, Benaméjias y Bosch; condes de Reina, Sempurn, Fuente Alcazar, García Gómez de la Serna, Isasa, O'Lawlor, Torre Ortiz Gil, Comas Masferrer y Torre Villanueva, de los cuales eran once conservadores y ocho liberales.

Se asegura que antes de reanudarse las Cortes se proveerán las senadurías vitícolas vacantes.

Se habla también de la celebración de continuos Consejos antes de reanudarse también las sesiones, para tratar de los trabajos parlamentarios.

## NOVEDADES TEATRALES

EN PRICE

«Rigoletto.» No me acusa la conciencia de haber pedido jamás que nos tradujeran las óperas italianas, y menos aun de haber supuesto que por ahí nos vendría la redención musical; al contrario, he creído esas cosas perfectamente absurdas, y así lo he dicho mucho antes de que el público manifestase anoche ostensiblemente su disgusto al oír la pésima traducción de *Rigoletto* que nos sirvieron en Price, y su satisfacción cuando el Sr. Calvo, dejándose de logomaquias, se decidió a cantar en italiano.

Traducir una ópera es tarea tan difícil y tan estéril como inflar un perro, y es lástima que se gaste el tiempo en ese trabajo, cuya única consecuencia es poner en ridículo a los artistas y malhumorar al público. «Cantada, y en italiano, gana mucho la moral», dijo Blasco hace muchos años, y eso pasa también con las óperas italianas. Descubrir ahora al público sus misterios es el mejor camino para que el público aborrezca, no sólo las óperas viejas mandadas retirar, sino las que han venido después; y no es de eso de lo que se trata.

En la traducción que anoche oímos hay una tremenda cantidad de prosasmos, de aturdo al buen gusto y de molestias al sentido común, y todo para no conseguir ni una sola frase justa. Es un trabajo de chino; pero de un chino poco dueño de su vocabulario é infinitamente menos educado, estéticamente, de lo que suelen ser sus paisanos.

Es preciso, pues, volver al origen y cantar *Rigoletto* en italiano, único modo de que hasta el Sr. Gamisans nos resulte pasado; y eso que al diablo se le ocurre cantar esa ópera cuando nos recordamos todos el último *Rigoletto* del Real, con Anselmi, la Paretto y Tita Ruffo.

Anoche, sin embargo, fué muchísimo público a oírlo; el teatro estaba casi lleno, y los espectadores aplaudieron en más de una ocasión a la Srta. Lacambra, que dijo su parte con suficiente acierto; al Sr. Roméu, que se defendió lo mejor que pudo, y fué bastante hacer; al Sr. Calvo y a la señorita Maran, que cumplieron muy bien, como siempre.

La Srta. Gumá, que debutaba con la parte de Magdalena, es una mujer de espléndida belleza y magnífica voz, que canta con perfecta seguridad y afinación.

Ayer, a pesar de lo tempestuoso de la noche, no tuvo ni un instante de vacilación, y cuando el Sr. Calvo se decidió, con muy buen acuerdo, a cantar en italiano, ella hizo lo propio, demostrando así que estaba muy segura en su parte, y que cantando en otras condiciones y cosas de más sustancia, habrá de ser reconocida como gran artista.

El maestro Urtiaga llevó la ópera con acierto, en general, y los coros «no descompusieron el cuadro».

Puede, pues, a pesar de todo, y previo un repaso al Sr. Gamisans, venir un segundo y aun un tercer *Rigoletto*; pero, ¡por Dios!, en italiano. Recuerde la frase de Arrieta, muy aplicable a esto de las traducciones: con azúcar están peor.—M.

## EN LA ZARZUELA

— Los Sascasch. Por sí los espectadores de la Zarzuela no resultaban bastante heterogéneos, ya tenemos allí un número de variedades: una troupe rusa que canta y baila con entusiasmo digno de más altos empleos, y que ayer fué aplaudida.

Creo, sin embargo, que no es éste el camino, y que la Empresa lograría más estrenando obras buenas ó resucitando las antiguas sancionadas por el tiempo; pero por lo visto estamos en un compás de espera.

Ahora lo que hace falta es que no sea demasiado largo.—A. M.

## MONTE INCENDIADO

— Palma de Mallorca 19. En el monte comunal de Alcudia ha estallado un violento incendio, quemándose más de 90 hectáreas.

Los daños son de consideración. Se ignora si el hecho ha sido intencional.—V.

El Congreso interparlamentario

(POR TELEGRAMA) Berlín 19. Se ha celebrado la segunda sesión de la Conferencia en pleno salón de sesiones del Reichstag.

Los temas de discusión han sido el arbitraje obligatorio, que implica el sacrificio de hostilidad sin someter las diferencias a árbitros, ó cuando menos sin el previo requerimiento de mediación de una o varias potencias amigas.

El Sr. Brunetti propone que el Emperador de Rusia tome la iniciativa de una nueva Conferencia internacional para cuestiones relativas al derecho de guerra en tierra y en mar.

Monsieur Bartholdi propone el nombramiento de una Comisión para concertar un Tratado universal sobre Tránsitos arbitrarios.

El Emperador ha contestado con el siguiente telegrama al que se le envió el día de la apertura:

«Doy gracias expresivas a los representantes de los Parliamentos de cuantos Estados civilizados se reúnen en Berlín actualmente por el afectuoso saludo que por vuestra intermediación me han dirigido, y confío en que esta Asamblea, compuesta de tantos hombres eminentes del mundo entero, tendrá un gran placer en permanecer en mi residencia y trabajar por su parte en el sostenimiento de la paz universal, que tanto ansia mi corazón.»—Hann.

Fiestas y banquetes.

— Berlín 19. La Cámara de Comercio de Berlín obsequió con un banquete al Consejo interparlamentario de la Conferencia, asistiendo los Sres. Dato y Prado Palacio, que fueron objeto de grandes atenciones por parte del presidente é individuos de la Cámara.



## Sánchez Bustillo

Esta tarde, a las tres y diez, dejó de existir, tras larga agonía, el ex ministro de Hacienda Sr. Sánchez Bustillo.

### En la casa mortuoria.—El entierro.

El entierro, que se celebrará mañana a las tres de la tarde, es posible que concurra el Sr. Maura, a quien se telegrafió inmediatamente la triste noticia.

Las listas colocadas en la portería de la casa se cubren rápidamente de firmas de innumerables personas.

Al entierro, que se celebrará mañana a las tres de la tarde, es posible que concurra el Sr. Maura, a quien se telegrafió inmediatamente la triste noticia.

Don Cayetano Sánchez Bustillo había nacido en Llanes (Asturias) en 1839; contaba, por tanto, sesenta y nueve años de edad.

Debido su primera colocación oficial a su insignie paisano D. Lorenzo Nicolás Quintana, quien, siendo director general de Rentas, le dio una credencial de auxiliar, con 6.000 reales, que fue la base de la carrera administrativa del ex ministro de Hacienda.

Por su inteligencia, asiduidad y perseverancia en el trabajo, mereció desde luego la protección de sus jefes, y Salaverría, Barzanallana, Orovi, Moret, Echegaray y Motos fueron ascendiendo hasta hacerle oficial mayor y después subsecretario del Ministerio de Hacienda.

Aunque Sánchez Bustillo no poseía título académico alguno, durante su carrera administrativa realizó importantes estudios teórico-prácticos, que le permitieron publicar diversos trabajos en distintas publicaciones, como *El Reino*, periódico de que fue redactor, *La Revista de España* y otras.

También fue gobernador del Banco Hipotecario durante varios años, contribuyendo al desarrollo y fomento del crédito territorial en España.

En 1876 fue elegido diputado a Cortes por el distrito de Caldas (Pontevedra), que siguió representando en las legislaturas de 1877 y extraordinaria y ordinaria del 78, así como en 1879 lo fue por el de La Cañiza, en la indicada provincia, y más tarde por Ultramar.

Luego fue senador del Reino por Asturias, y últimamente lo era vitalicio.

El Sr. Sánchez Bustillo, afiliado al partido conservador, fue ministro de Ultramar en 1880.

Posteriormente desempeñó la Alcaldía de Madrid, sucediendo al Sr. Mellado.

Al morir Cánovas, figuró entre el grupo de «Caballeros del Santo Sepulcro», que siguió al duque de Tetuán, y falleció éste, no se agregó a partido alguno, hasta que el grupo independiente de que formaba parte prestó su apoyo al primer Gobierno Villaverde, en el que fue ministro el señor Santos Guzmán.

Pero el Sr. Sánchez Bustillo estaba muy retirado de la política, y sólo salió de su retiro cuando el Sr. Maura le pidió reemplazándole que sustituyese al señor Osma en la cartera de Hacienda.

No hay necesidad de recordar su gestión al frente de este Ministerio. Anciano y débil, abordó, con mejores intenciones que éxito, un problema difícilísimo, y no hay que ser excesivamente riguroso con él, ya que la mayor parte de su fracaso corresponde a quien le obligó, por disciplina, a aceptar el espinoso cargo.

El excesivo trabajo del Ministerio conculgó con la quebrantada salud del señor Sánchez Bustillo, quien hasta última hora mantuvo en su puesto con energía y abnegación grandes.

Descanse en paz el ilustre hombre público.

## CONTRA LA LEY DE ALCOHOLES

Una Comisión de representantes de la viticultura de Levante, Cataluña y la Mancha, compuesta de los Sres. D. Luis Camarero, presidente de la Cámara de Comercio de Valdepeñas, y de los diputados Sres. Romero, Berlanga, Irazo y Soler y March, y del marqués de Zuriñ, visitó esta mañana al ministro de Hacienda, con objeto de conocer el criterio del nuevo ministro en lo que concierne a la ley de Alcoholes, por interesarles, antes del importante *meeting* que mañana tendrá lugar en Valdepeñas.

El Sr. Besada manifestó a los comisionados que a una de las dos primeras sesiones de Cortes que se celebren llevará un proyecto reformando la citada ley, que partirá como base de una cuota no muy alta.

El ministro añadió que en ese proyecto condensará su idea respecto al asunto, que es aceptar el derecho diferencial, procurando llevar al reglamento las mayores facilidades para la fabricación, sin prescribir por esto de que en España el alcohol sea, pues puede serlo, materia de renta, como ocurre en otras naciones.

Los comisionados, que salieron muy satisfechos de la visita, marchan esta noche a Valdepeñas.

Esta tarde se reunieron en el Congreso los comisionados citados, cambiando impresiones sobre los puntos de vista que han de tratar en el *meeting*, que, en contra de lo que se ha dicho, tendrá lugar, según decimos, mañana en Valdepeñas.

## LOS TELEFONOS URBANOS

Mañana publicará la *Gaceta* el siguiente Real decreto, que hoy facilitó el ministro de la Gobernación:

«Artículo único. En las subastas para el establecimiento y explotación de las redes telefónicas urbanas podrán ser licitadores los Ayuntamientos de las poblaciones de que se traten, debiendo exigir los mismos requisitos que los demás licitadores; pero se les concede el derecho de tanteo en la subasta, siempre que antes de la subasta haga el Ayuntamiento constar que desea hacer uso de ese derecho, entendiendo que si resulta adjudicada la subasta no podrá ejercer la concesión, debiendo establecer el servicio directamente y por su cuenta».

## AYUNTAMIENTO

La Alcaldía Presidencia ha dispuesto, de acuerdo con los gremios de pan de esta corte, que los establecimientos donde se expendan este artículo se cierran los domingos a las dos de la tarde y vuelven a abrirse de siete a nueve de la noche.

De acuerdo con lo informado por la Junta local de Reformas Sociales, el señor alcalde presidente ha ordenado a los dueños de las tahonas antiguas que, interin terminan las obras de reformas, que tienen que estar hechas para el día 10 de Octubre próximo, provean a sus operarios de hoja de maiz y mantas para el descanso nocturno y en los intermedios de labor a labor, y a

los de las fábricas construidas después del año 1892, con arreglo a las Ordenanzas municipales vigentes, que coloquen camas para el servicio de los obreros, con el objeto de evitar que éstos tengan que dormir entre las sacas de harina.

Esta mañana ha visitado al señor conde de Peñalver el celebrado escritor D. Cefirino Palencia, para saber si puede esta temporada dar las anunciadas funciones en el Teatro Español la compañía que dirige, y de la que forma parte la eminente actriz Sra. Tubau.

Se ha encargado de la Tenencia de Alcaldía del distrito de Palacio el concejal señor Gallo.

El alcalde, en representación del Ayuntamiento, ha dirigido una exposición al Gobierno solicitando el indulto del conde conde de la última pena, Clemente Roldán, y ha visitado al señor ministro de la Gobernación, interesándole en el mismo sentido.

## EXTRANJERO

(POR TELEGRAMA)

**Viajes.**—Paris 19. Anuncia el *Figaro* que al ir a Viena los Soberanos españoles pasarán de incognito por París.

Después la *Acción* la información circular por algunos periódicos españoles relativa a un próximo viaje de M. Fallières a Barcelona.

Afirma que el presidente Fallières no hará ningún viaje más al extranjero este año.—Mar.

**Después del Congreso Eucarístico.**—Paris 19. Telegrafan de Roma al *Daily Mail* que el Papa está muy satisfecho de la actitud observada por el arzobispo de Westminster con motivo de la procesión eucarística.

Se da por seguro que le nombrará cardenal en el próximo Consistorio.—Mar.

**Victimas de las maniobras.**—Strausburgo 19. Las maniobras militares alemanas verificadas estos días en Alsacia-Lorena han tenido un resultado desastroso.

El batallón 24 hombres y han caído enfermos 250.

El batallón de Cazadores núm. 14 ha tenido 80 bajas, por haber sucumbido los soldados a la fatiga.

Oficialmente se anuncia que han sido castigados muchos individuos y que están atestadas las cárceles de Alsacia.

**Jubilación sacerdotal del Papa.**—Roma 18. Con motivo del quincuagésimo aniversario sacerdotal de Su Santidad el Papa, se celebró esta mañana una misa rezada en la Basílica de San Pedro.—H. P.

**Viaje del Rey de Portugal.**—Lisboa 18. El Rey D. Manuel, acompañado del presidente del Consejo, visitará dentro de poco Oporto y las principales poblaciones del Norte de Portugal.—G.

**Dos ahogados.**—Lisboa 19. Gaetan Wrem, hijo del cónsul de Portugal en Bombay, y el poeta Fausto Guedes, hijo de la vizcondesa de Valmor, estando bañándose en un lago de la propiedad de Ramalho, en Cintra, perecieron ahogados.—Mendes.

## Las victimas de la explosión

**Los heridos.**—El estado de los heridos, que asisten con todo género de cuidados en la Clínica de Urgencia del Buen Suceso, es en general grave, sobre todo el de los dos sargentos, Nemasio Miñambres y Julián Lorenzo, aunque hay esperanzas de salvarlos.

Agustín Prieto también se halla grave, habiéndole sido amputada la pierna derecha.

Los heridos fueron visitados ayer por muchos jefes y oficiales del Cuerpo, y por el capitán general y gobernador militar.

**La instrucción del sumario.**—La instrucción del sumario está a cargo del juez militar D. Juan Martínez Carrillo, quien tomó declaraciones a todos los heridos, excepto a aquellos a quienes lo impedia su gravedad.

El coronel de Artillería Sr. Santiago, jefe de la Comisión de experiencias, investigará la causa de la explosión, para aclarar lo ocurrido, que aun no se sabe definitivamente a punto fijo, por más que se dieron ya varias explicaciones.

**Entierro de una víctima.**—Los médicos que practicaron la autopsia al artillero Andrés García ratificaron que éste murió de traumatismo.

Hoy, a las cuatro de la tarde, se organizó el entierro en el Hospital Militar de Carabanchel, al cual asistieron jefes y oficiales, prometiendo ser una sentida manifestación de duelo.

## CORREO TAURINO

**NOTICIAS.**—En uno de los partes que anteyer publicamos ha sufrido una equivocación que, por el mayor gusto, voy a rectificar: el novillero que toreó las corridas en Fitero no fue Calerito, sino *Fuortito*, y por cierto tanto en una como en otra corrida estuvo habilitado y torero, escuchando muchos aplausos.

—Mañana, domingo, torearán en Bayona *Bombita* y *Gallito*.

—Cuando querá nuestro empresario hacer la *locura* de ponerlos juntos en el cartel? Yo creo que llevará a la plaza de toros más gente que llevará mañana el cartelazo que el Sr. Mosquera ha combinado!

—Es realmente asombroso que un buen aficionado como Retana permita que esos *pis-pis* tan ruidosos se anuncien, con el único objeto de aburrir al público y perder unas pesetas, que, por lo visto, tiene muy abundantes Mosquera.

—Cuidado, cuidado, don Indalecio, con las pesetas!... Aquí una barbaridad de puntos suspensivos, que sabrán salir por expresivas palabras algunos espectadores del tendido 4 en la pasada corrida.

—Ya se han repartido los programas anunciadores de las dos corridas de toros que, con ganancia de Pérez de la Concha y Miura, han de estoquear en Sevilla, los días de la próxima feria de San Miguel, los espadas *Bombita*, *Rare* y *Bombita*.

—Para torear en la plaza de Llerena el día 27 de este mes, feria en aquella población, han sido alistados los aplaudidos diestros Carlos Olmedo, Olmedo, y Antonio García, *Bombita* IV.

—El valiente matador de toros Miguel Riera, *Lirli*, ha nombrado apoderado suyo al ex representante de la Empresa de Valencia y condece revistero taurino D. Salvador Muñoz (Cencerillo), que vive en aquella ciudad, calle de Gracia, 36, 1.º

—Libri torear el año próximo en Valencia, Castellón, Barcelona y en algunas otras plazas de la región levantina, y además tiene contratadas varias corridas en las principales plazas de Francia y en otras de España.

Los empleados de la Sociedad General de Tranvías han regalado un magnífico estuche al valiente matador madrileño Vicente Pastor, como recuerdo por haberles dirigido las becerrias que desde hace años vienen celebrando con éxito creciente.

**DON SINCERO**

**LA BOLSA**

Cotización oficial del día 19 de Septiembre.

**BOLSA DE MADRID**

Interior. 84,60

Exterior. 84,65

Fin corriente. 84,60

Fin próximo. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65

Fin lejano. 84,60

Fin lejano. 84,65



# La semana deportiva

## La conquista del aire

El aeroplano y los hermanos Wright.—Progresos de la aviación.—Experiencias sorprendentes. Noticias biográficas.

No con pasos de gigante, sino con vuelo de águila se va caminando durante estos últimos meses hacia la solución del arduo problema de la aviación.

Hasta hace poco tiempo las máquinas de aviación sólo eran consideradas como meros juguetes; pero ya hoy, gracias a los continuos esfuerzos de audaces *sportmen*, el aeroplano ha llegado a ser un temible rival del globo, a quien en lucha tenaz le disputa el dominio del aire.

En este año, Delagrangre, Henri Farman, Voisin, Bleriot y otros, han realizado interesantes experiencias, llegando los dos primeros a hacer con sus aeroplanos sorprendentes recorridos en Francia y en Italia.

Ultimamente, unos nuevos campeones, los hermanos Wright, aparecen ahora dispuestos a batir todos los récords establecidos hasta el día en la aviación, y uno de aquellos, Orville Wright, según cablegramas expedidos desde Nueva York, ya lo ha logrado, consiguiendo evolucionar con su aeroplano a una altura de 49 metros, durante cincuenta y siete minutos y treinta segundos, sin tocar el suelo.

Las experiencias se realizaron el día 9 del actual en Fort Meyer (Estados Unidos). Orville se elevó en su aeroplano con gran ligereza, obedeciendo el aparato a cada momento a la voluntad de su piloto, haciendo, en el tiempo indicado, un recorrido de 85 kilómetros 542 metros, a una velocidad media de 60 kilómetros.

Cuando con su prodigiosa máquina tomó tierra Orville, el público, que permanecía guardando un religioso silencio, prorrumpió en entusiastas júbilos, precipitándose sobre el audaz aviador para llevarle triunfalmente.

Como alguien hubiera notado a Orville Wright que sólo le habían faltado dos minutos y nueve segundos para llegar al vuelo de una hora, exclamó:

—¿Quién lo hubiera sabido!...

Ningún trabajo me hubiese costado proseguir mi vuelo durante unos cuantos minutos más. Pero como el motor daba señales de cansancio y, por otra parte, el ensayo no era más que un tanteo que quería hacer con mi máquina, decidí descender. De todos modos, esa pequeña deficiencia quedará reparada en mi próxima ascensión, y ¡volaré una hora!

Esta brillante prueba ha sido puramente oficiosa, pues no formaba parte de los dos ensayos de admisión a que estará sujeto el aeroplano Wright para ganar la prima de 25.000 dólares ofrecida por el Gobierno de los Estados Unidos.

Las experiencias decisivas consistirán en dos pruebas: una de velocidad y otra de resistencia.

En la primera el aparato deberá llevar a bordo a dos personas, más el combustible necesario para un vuelo de 200 kilómetros a la velocidad máxima de 60 kilómetros por hora y 50 como mínimo.

La prueba de resistencia consistirá en permanecer en el aire una hora justa.

Mientras tanto, aquí, en Europa, Wilburg, imitando la conducta de su hermano, está efectuando desde primeros de Agosto, en el campo de Mans, recorridos admirables con aeroplano.

El aparato usado por Wilburg está formado por dos planos y se desliza por el aire sin los saltos bruscos de los primeros aeroplanos.

Toma impulso la máquina aérea para elevarse corriendo sobre dos carriles, y evoluciona en el aire, describiendo graciosas curvas, a voluntad de su piloto.

Para manejar su aeroplano, necesita Wilburg tener una habilidad extraordinaria y un completo dominio sobre aquél, pues para su equilibrio necesita el movimiento casi seguido de unas palancas, que, actuando sobre los planos laterales, aumentan o disminuyen el ángulo de inclinación de éstos con el aire, y para mover dichas palancas ha de emplear el piloto al mismo tiempo los pies y las manos; pero no con movimientos simétricos, sino asimétricos, como, por ejemplo, cuando describimos con la mano derecha un círculo de derecha a izquierda y queremos describir al mismo tiempo con el pie derecho otro de izquierda a derecha.

El aparato de Wilburg se diferencia especialmente de los demás modelos de aeroplano en que no se sostiene en equilibrio por sus propios medios, sin la intervención del piloto.

Wilburg con su aeroplano, en las últimas experiencias por él realizadas, ha alcanzado, sin detenerse, un vuelo de una duración de veintidós minutos y cuarenta y tres segundos.

Como vemos, las proezas de estos hermanos, sobre todo la de Orville, constituyen casi como un hecho la conquista del aire.

He aquí una estadística de los récords de vuelos de aeroplanos, a partir del mes de Abril de 1908:

El día 11 de Abril, Delagrangre recorrió en Issy-les-Moulineaux 3.925 metros en seis minutos y treinta segundos; el 27 de Mayo, el mismo aeronauta recorrió en Roma 8 kilómetros en nueve minutos y treinta segundos, y el 30 del mismo mes, 12 kilómetros 750 metros en quince minutos y veinticinco segundos; el 22 de Junio consigue Delagrangre, en sus experiencias en Milán, recorrer 16 1/2 kilómetros en diez y seis minutos y treinta segundos; el 6 de Julio, Henri Farman cubría una distancia no medida en veinte minutos y veinte segundos; el 5 de Septiembre, Wilburg Wright, en Anvers, llega a los 22 kilómetros en diez y nueve minutos y cuarenta y ocho segundos, y, por último, Delagrangre, en los días 6 y 7 de este mes, recorrió 24 kilómetros en veintinueve minutos y cinco segundos, y una distancia no medida, en veintidós minutos.

Estos datos muestran bien a las claras los enormes progresos realizados por los aeroplanos en el breve período de cinco meses.

En estos momentos son muy interesantes algunas noticias biográficas de los hermanos Wright.

Orville y Wilburg Wright son norteamericanos. Su afición a la aeronautica nació en ellos cuando apenas habían cruzado los límites de la adolescencia. Un día vieron volar uno de esos juguetes llamados helicópteros, e inmediatamente se les ocurrió establecer la construcción de un motor adecuado a las necesidades del aparato.

En esta labor los hermanos Wright invirtieron unos diez o doce años, verificando por fin, en 1901, la primera ascensión, en un aeroplano automotor.

Tan halagüeños fueron los resultados, que por un momento creyeron ya los hombres de ciencia resuelto el problema de la aviación.

Por desgracia, una racha de viento dio al traste con todas las ilusiones: pocos minutos después de terminadas las pruebas, y cuando el aeroplano descansaba ya en su cobertizo provisional, el vendaval hizo presa de la preciosa máquina, destruyéndola por completo.

Cuatro años tardaron los Wright en reparar el desastre sufrido, y en Mayo de 1904 ensayaron otro aeroplano del mismo modelo que el destruido, pero de mayor peso y motor más potente.

Las pruebas que con éste realizaron fueron tan notables que el Gobierno de los Estados Unidos no vacilaba en ultimar un contrato con los inventores.

No satisfechos todavía, continuaron los hermanos Wright perfeccionando su *aviador*, haciendo experiencias hasta Diciembre de 1907, fecha en que dieron por terminada la construcción.

En esta labor los hermanos Wright invirtieron unos diez o doce años, verificando por fin, en 1901, la primera ascensión, en un aeroplano automotor.

Tan halagüeños fueron los resultados, que por un momento creyeron ya los hombres de ciencia resuelto el problema de la aviación.

Por desgracia, una racha de viento dio al traste con todas las ilusiones: pocos minutos después de terminadas las pruebas, y cuando el aeroplano descansaba ya en su cobertizo provisional, el vendaval hizo presa de la preciosa máquina, destruyéndola por completo.

Cuatro años tardaron los Wright en reparar el desastre sufrido, y en Mayo de 1904 ensayaron otro aeroplano del mismo modelo que el destruido, pero de mayor peso y motor más potente.

Las pruebas que con éste realizaron fueron tan notables que el Gobierno de los Estados Unidos no vacilaba en ultimar un contrato con los inventores.

No satisfechos todavía, continuaron los hermanos Wright perfeccionando su *aviador*, haciendo experiencias hasta Diciembre de 1907, fecha en que dieron por terminada la construcción.

dos sus trabajos, dirigiéndose Wilburg a Francia con objeto de disputar a los aeroplanos franceses los importantes premios ofrecidos para los récords de distancia y duración.

L. MARCH

## EN VALLADOLID

«Gymkhana» automovilista.

Casi están terminados los preparativos que para esta fiesta se están verificando en Valladolid, y a la cual se proponen asistir gran número de automovilistas madrileños.

La *Gymkhana* se celebrará el día 22 del actual en el Campo Grande, a las tres de la tarde, y con sujeción al siguiente programa:

1.º *Concurso de habilidad (handicap)* para coches cuyo largo de batalla sea menor de 2,80 metros. — Los coches practicarán las pruebas de la campana, marcha atrás, paso entre maniqués, parada ante una barrera y seto vivo.

2.º *Carrera de autos.*

3.º *Carrera de los vasos de agua.*

4.º *Concurso de equilibrio*, en que los coches pasarán por su turno por un trampolín, en cuyo centro se detendrán, tratando de guardar el equilibrio más de un minuto.

5.º *Desfile.* — Los premios son objetos de arte.

El día 23 los automovilistas visitarán en Simancas el histórico Archivo. — RALLIV.

Manual del automovilista

Agotada en breve tiempo la primera edición del útilísimo libro *Manual práctico del conductor de automóviles* de Manual del automovilista, escrito por el ingeniero francés Henri de Graffigny, gran autoridad en la materia, en colaboración con el culto oficial de ingenieros del Ejército español D. Ricardo Mayo, se ha puesto a la venta la segunda edición de este libro, completamente corregida y aumentada, a la que acompaña una preciosa lámina, desmontable, en colores, de un automóvil, en la que están detalladas todas las partes que constituyen el mecanismo.

El texto del presente libro es un estudio completo de lo que es el automovilismo en su parte mecánica y de *sport*.

Consta el volumen de unas 600 páginas, en las cuales se estudia detenidamente, una por una, todas las piezas del *auto* y su funcionamiento, y enseña el arte de dirigir los coches y el medio de resolver todas las dificultades o accidentes que al automovilista puedan presentarse.

Este útilísimo libro se vende en todas las librerías, al precio de 7 pesetas en rústica y 8 encuadernado.

## SECCIÓN OFICIAL

Sociedad Gimnástica Española.

La fiesta gimnástica correspondiente al mes de Septiembre tendrá lugar esta noche, a las nueve y media, en su domicilio social, Marqués de Leganés, 5.

Como es sabido, estas fiestas son un compendio de las enseñanzas que en la Sociedad se practican, siendo desempeñados los ejercicios por los alumnos, dirigidos por los profesores respectivos.

El programa de la fiesta está compuesto por ejercicios y deportes de índole variada, constituyendo un incentivo y un estímulo muy apreciables para los alumnos que comienzan su educación física.

## NOTICIAS

Nuestro compañero de redacción D. Juan Téllez y López sale hoy para Reus, para donde ha sido destinado.

Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes del Registro civil, el movimiento de la población en esta capital durante el pasado mes de Agosto fué el siguiente:

Nacimientos, 1.313, de ellos 291 ilegítimos. Natalidad por 1.000 habitantes, 2,36. Defunciones, 997, clasificadas del modo siguiente: fiebre tifoidea, 28; fiebres intermitentes y caquexia palúdica, 1; sarampión, 7; escarlatina, 4; coqueluche, 8; difteria y erupción, 7; gripe, 10; tuberculosis, 140; enfermedades del sistema nervioso, 147; idem

del aparato circulatorio y respiratorio, 154; ídem digestivo, 233; ídem genito-urinario, 15; septicemia puerperal y otros accidentes puerperales, 3; vicios de conformación, 18; senectud, 14; suicidios, 1; muertes violentas, 8; otras enfermedades, 199; resultando una mortalidad de 1,71 por 1.000 habitantes.

La Compañía de Maderas, Madrid (Argumosa, 14, tel. 689). Santander, Bilbao, Gijón.

Está acordado que sean seis los oficiales que vayan a la Argentina para tomar parte en el Concurso hípico que ha de celebrarse en Buenos Aires en el mes de Noviembre próximo.

A partir del lunes 21 del actual, las horas de asistencia a las oficinas de la Dirección y de los servicios centrales en Madrid de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España serán de once a diez y siete.

El gobernador de Barcelona comunica al ministro de la Gobernación que hoy ha comenzado a funcionar la Junta de Protección a la Infancia.

Cuenta con un capital de 30.000 pesetas.

El ministro espera que sea fructífera la labor de esta Junta.

Círculo de Bellas Artes.—La Junta directiva, en sesión celebrada ayer, ha acordado tributar un homenaje al más ilustre pintor zaragozano, el excelentísimo Sr. D. Francisco Pradilla, en ocasión de la Exposición que el Círculo, asociándose a Zaragoza en la conmemoración del primer Centenario de sus Sitios, inaugurará el día 4 de Octubre en el Palacio Principal de dicha ciudad, y a la cual concurrirá con sus más importantes obras patrióticas el insigne maestro.

Hasta el día 24 se reciben las obras destinadas a dicha Exposición en la Secretaría del Círculo, Alcalá, 7, y hasta el día 1 en Zaragoza, pudiendo asegurarse, por el número de las anunciadas y el prestigio de las firmas, que ha de resultar una manifestación artística de verdadera importancia.

## TEATROS

MADRID

PUCE.—Mañana domingo, a las cuatro y media de la tarde, y a petición de numeroso público que no puede asistir por las noches al teatro, se pondrá en escena, con el mismo reparto que tan gran éxito ha obtenido en su interpretación, la versión al castellano de la grandiosa ópera del célebre maestro Saint-Saens *Sansón y Dalila*. La obra está presentada con todo lujo de detalles, tanto en el decorado como en el vestuario y *atrezzo*, habiéndose aumentado la orquesta y el cuerpo de baile.

A las nueve de la noche, segunda representación en castellano de la ópera *Rigoletto*, donde tan gran triunfo ha tenido la señorita Lacambra, cada día más aplaudida, y la célebre barítono Román y los notables artistas Gumá, Calvo y Gamisanes.

NOVEDADES.—Ayer, con el teatro lleno completamente, debutó la primera tira dramática *Conchita Huguet*, con la zarzuela *La carcelera*. La ovación merecidísima que el público tributó a la debutante fué de las que hacen época en la historia de un artista. También ovacionaron a las Sras. Zampar, Senar, Opellón, Alcazar y Avila; señores Gallo (E.) y Lía, que estuvieron inmensamente aplaudidos, así como Pampalona, Romero, Maréon, Asa, Casares, Muñoz, Peláez y niño Muñoz. Los coros y orquesta, como siempre, afinadísimos, dirigidos por el aplaudido maestro San Felipe.

A continuación se representó la zarzuela *La viejecita*, interpretada por la debutante y Sra. Prado, que fueron objeto de otra nueva ovación en el día del segundo curso, y muy aplaudidos todos los intérpretes de la obra.

La Empresa de Novedades puede estar satisfecha de la nueva adquisición de la señorita Huguet, que es una notabilidad más que hay que agregar a las que ya existen en este teatro.

Para mayor comodidad del público, los días festivos se abrirá el despacho de billetes a las once de la mañana.

NOVIQADO.—La Empresa de este Coliseo, correspondiendo al selecto y numeroso público que la favorece, y en su constante deseo de dar variedad a sus carteles y en contraristar artistas de primer orden, como recientemente lo ha hecho con la primera tira *Rosa Salvatierra* y el barítono Manuel Pastor, ha firmado contrato con la aplaudida primera líe Leonor de Diego, la cual debutará el próximo martes, 22 del corriente, con las aplaudidas obras *El húsar de la guardia* y *El barquero*.

Seguendo por este camino, no se arrepentirá la Empresa, y a verás recompensados sus sacrificios con un lleno en cada sección, como viene sucediendo todos los días.

Capilla Real.—Idem, a las diez.

CURRUTA HORAS.—Parroquia de Nuestra Señora de las Angustias.—Fiesta a su Titular, a las ocho se manifestará S. D. M., y acto seguido, habrá Misa de Comunión general; a las

diez, Misa solemne, con sermón, y por la tarde, a las cinco y media, Estación, Rosario, Reserva y Salve.

PUCE.—Mañana domingo, a las cuatro y media de la tarde, y a petición de numeroso público que no puede asistir por las noches al teatro, se pondrá en escena, con el mismo reparto que tan gran éxito ha obtenido en su interpretación, la versión al castellano de la grandiosa ópera del célebre maestro Saint-Saens *Sansón y Dalila*. La obra está presentada con todo lujo de detalles, tanto en el decorado como en el vestuario y *atrezzo*, habiéndose aumentado la orquesta y el cuerpo de baile.

A las nueve de la noche, segunda representación en castellano de la ópera *Rigoletto*, donde tan gran triunfo ha tenido la señorita Lacambra, cada día más aplaudida, y la célebre barítono Román y los notables artistas Gumá, Calvo y Gamisanes.

NOVEDADES.—Ayer, con el teatro lleno completamente, debutó la primera tira dramática *Conchita Huguet*, con la zarzuela *La carcelera*. La ovación merecidísima que el público tributó a la debutante fué de las que hacen época en la historia de un artista. También ovacionaron a las Sras. Zampar, Senar, Opellón, Alcazar y Avila; señores Gallo (E.) y Lía, que estuvieron inmensamente aplaudidos, así como Pampalona, Romero, Maréon, Asa, Casares, Muñoz, Peláez y niño Muñoz. Los coros y orquesta, como siempre, afinadísimos, dirigidos por el aplaudido maestro San Felipe.

A continuación se representó la zarzuela *La viejecita*, interpretada por la debutante y Sra. Prado, que fueron objeto de otra nueva ovación en el día del segundo curso, y muy aplaudidos todos los intérpretes de la obra.

La Empresa de Novedades puede estar satisfecha de la nueva adquisición de la señorita Huguet, que es una notabilidad más que hay que agregar a las que ya existen en este teatro.

Para mayor comodidad del público, los días festivos se abrirá el despacho de billetes a las once de la mañana.

NOVIQADO.—La Empresa de este Coliseo, correspondiendo al selecto y numeroso público que la favorece, y en su constante deseo de dar variedad a sus carteles y en contraristar artistas de primer orden, como recientemente lo ha hecho con la primera tira *Rosa Salvatierra* y el barítono Manuel Pastor, ha firmado contrato con la aplaudida primera líe Leonor de Diego, la cual debutará el próximo martes, 22 del corriente, con las aplaudidas obras *El húsar de la guardia* y *El barquero*.

Seguendo por este camino, no se arrepentirá la Empresa, y a verás recompensados sus sacrificios con un lleno en cada sección, como viene sucediendo todos los días.

Capilla Real.—Idem, a las diez.

CURRUTA HORAS.—Parroquia de Nuestra Señora de las Angustias.—Fiesta a su Titular, a las ocho se manifestará S. D. M., y acto seguido, habrá Misa de Comunión general; a las

diez, Misa solemne, con sermón, y por la tarde, a las cinco y media, Estación, Rosario, Reserva y Salve.

PUCE.—Mañana domingo, a las cuatro y media de la tarde, y a petición de numeroso público que no puede asistir por las noches al teatro, se pondrá en escena, con el mismo reparto que tan gran éxito ha obtenido en su interpretación, la versión al castellano de la grandiosa ópera del célebre maestro Saint-Saens *Sansón y Dalila*. La obra está presentada con todo lujo de detalles, tanto en el decorado como en el vestuario y *atrezzo*, habiéndose aumentado la orquesta y el cuerpo de baile.

A las nueve de la noche, segunda representación en castellano de la ópera *Rigoletto*, donde tan gran triunfo ha tenido la señorita Lacambra, cada día más aplaudida, y la célebre barítono Román y los notables artistas Gumá, Calvo y Gamisanes.

NOVEDADES.—Ayer, con el teatro lleno completamente, debutó la primera tira dramática *Conchita Huguet*, con la zarzuela *La carcelera*. La ovación merecidísima que el público tributó a la debutante fué de las que hacen época en la historia de un artista. También ovacionaron a las Sras. Zampar, Senar, Opellón, Alcazar y Avila; señores Gallo (E.) y Lía, que estuvieron inmensamente aplaudidos, así como Pampalona, Romero, Maréon, Asa, Casares, Muñoz, Peláez y niño Muñoz. Los coros y orquesta, como siempre, afinadísimos, dirigidos por el aplaudido maestro San Felipe.

A continuación se representó la zarzuela *La viejecita*, interpretada por la debutante y Sra. Prado, que fueron objeto de otra nueva ovación en el día del segundo curso, y muy aplaudidos todos los intérpretes de la obra.

La Empresa de Novedades puede estar satisfecha de la nueva adquisición de la señorita Huguet, que es una notabilidad más que hay que agregar a las que ya existen en este teatro.

Para mayor comodidad del público, los días festivos se abrirá el despacho de billetes a las once de la mañana.

NOVIQADO.—La Empresa de este Coliseo, correspondiendo al selecto y numeroso público que la favorece, y en su constante deseo de dar variedad a sus carteles y en contraristar artistas de primer orden, como recientemente lo ha hecho con la primera tira *Rosa Salvatierra* y el barítono Manuel Pastor, ha firmado contrato con la aplaudida primera líe Leonor de Diego, la cual debutará el próximo martes, 22 del corriente, con las aplaudidas obras *El húsar de la guardia* y *El barquero*.

Seguendo por este camino, no se arrepentirá la Empresa, y a verás recompensados sus sacrificios con un lleno en cada sección, como viene sucediendo todos los días.

Capilla Real.—Idem, a las diez.

CURRUTA HORAS.—Parroquia de Nuestra Señora de las Angustias.—Fiesta a su Titular, a las ocho se manifestará S. D. M., y acto seguido, habrá Misa de Comunión general; a las

## Los trabajos intelectuales

La vida sedentaria a que obliga el trabajo intelectual empobrece de tal modo el organismo por falta de ejercicio físico y desgaste de principios vitales, que ha sido preciso introducir en la terapéutica un preparado que restituya a la economía aquellos principios. El *Biógeno Khonill* llena en absoluto esta indicación, porque *entona y nutre* el cerebro y vigoriza el organismo. De venta en todas las farmacias y droguerías.

## LA "GACETA,"

SUMARIO.—19 de Septiembre de 1908.

ESTADO.—Real decreto reconstituyendo la Junta Consultiva de las posesiones españolas del África Occidental.

GRACIA Y JUSTICIA.—Real decreto jubilando a D. Francisco Martín Lunas, presidente de Sala y de la Audiencia provincial de Las Palmas.

Otro nombrando presidente de Sala y de la Audiencia provincial de Las Palmas a D. Ubaldo Sánchez Martínez.

INSTRUCCIÓN PÚBLICA Y BELLAS ARTES.—Reales órdenes disponiendo se anuncie a traslación las plazas de profesor de Gimnasia vacantes en los Institutos de Ciudad Real y Victoria.

Pidanse los verdaderos productos *Vi-chy-Etat* en envases de origen. *Saiz de Carlos* (Stomali).

*Vi-chy-Etat* para bebidas en cajas metálicas de 10, 25 y 50 paquetes. *Comprensivos Vi-chy-Etat* efervescentes y *Pastillas Vi-chy-Etat* altamente digestivas.

## DIARRREAS

El único remedio que cura las diarreas de los niños, incluso en la época del destete, hasta el punto de restituir a la vida a enfermos irremisiblemente perdidos, es el

**Elixir Estomacal**

de

**Saiz de Carlos**

(Stomali)

y en los adultos suprime los cólicos, quita la fétidez de las deposiciones, el malestar y los gases, es antiseptico y cura las diarreas y disenterias crónicas de los países cálidos, que tanto atacan a soldados, marinos y colonos, agravando su situación y obligándolos a veces a emigrar.

VIGORIZA lo mismo el estómago que el intestino poniendo al organismo en condiciones de resistencia y cura la anemia y clorosis cuando van acompañadas de *DISPEPSIA*.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID. Se remite por correo folletito a quien lo pida.

LA VIDA RELIGIOSA

DOMINGO 20.—Domingo XV después de Pentecostés.—Los Dolores gloriosos de la Santísima Virgen. San Agustín y sus hijos Agapito y Teopisto, mártires; San Gilicorio, obispo y confesor; Santa Pelipa y su hijo Teodoro, mártires, y Santa Cándida y Susana, mártires.

La Misa y Oficio divino son de los Dolores gloriosos de Nuestra Señora, con rito doble mayor y color blanco.

Santa Iglesia Catedral.—Misa conventual, a las nueve y media.

Capilla Real.—Idem, a las diez.

CURRUTA HORAS.—Parroquia de Nuestra Señora de las Angustias.—Fiesta a su Titular, a las ocho se manifestará S. D. M., y acto seguido, habrá Misa de Comunión general; a las

diez, Misa solemne, con sermón, y por la tarde, a las cinco y media, Estación, Rosario, Reserva y Salve.

PUCE.—Mañana domingo, a las cuatro y media de la tarde, y a petición de numeroso público que no puede asistir por las noches al teatro, se pondrá en escena, con el mismo reparto que tan gran éxito ha obtenido en su interpretación, la versión al castellano de la grandiosa ópera del célebre maestro Saint-Saens *Sansón y Dalila*. La obra está presentada con todo lujo de detalles, tanto en el decorado como en el vestuario y *atrezzo*, habiéndose aumentado la orquesta y el cuerpo de baile.

A las nueve de la noche, segunda representación en castellano de la ópera *Rigoletto*, donde tan gran triunfo ha tenido la señorita Lacambra, cada día más aplaudida, y la célebre barítono Román y los notables artistas Gumá, Calvo y Gamisanes.

NOVEDADES.—Ayer, con el teatro lleno completamente, debutó la primera tira dramática *Conchita Huguet*, con la zarzuela *La carcelera*. La ovación merecidísima que el público tributó a la debutante fué de las que hacen época en la historia de un artista. También ovacionaron a las Sras. Zampar, Senar, Opellón, Alcazar y Avila; señores Gallo (E.) y Lía, que estuvieron inmensamente aplaudidos, así como Pampalona, Romero, Maréon, Asa, Casares, Muñoz, Peláez y niño Muñoz. Los coros y orquesta, como siempre, afinadísimos, dirigidos por el aplaudido maestro San Felipe.

A continuación se representó la zarzuela *La viejecita*, interpretada por la debutante y Sra. Prado, que fueron objeto de otra nueva ovación en el día del segundo curso, y muy aplaudidos todos los intérpretes de la obra.

La Empresa de Novedades puede estar satisfecha de la nueva adquisición de la señorita Huguet, que es una notabilidad más que hay que agregar a las que ya existen en este teatro.

Para mayor comodidad del público, los días festivos se abrirá el despacho de billetes a las once de la mañana.

NOVIQADO.—La Empresa de este Coliseo, correspondiendo al selecto y numeroso público que la favorece, y en su constante deseo de dar variedad a sus carteles y en contraristar artistas de primer orden, como recientemente lo ha hecho con la primera tira *Rosa Salvatierra* y el barítono Manuel Pastor, ha firmado contrato con la aplaudida primera líe Leonor de Diego, la cual debutará el próximo martes, 22 del corriente, con las aplaudidas obras *El húsar de la guardia* y *El barquero*.

Seguendo por este camino, no se arrepentirá la Empresa, y a verás recompensados sus sacrificios con un lleno en cada sección, como viene sucediendo todos los días.

Capilla Real.—Idem, a las diez.



## SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, 6 sean: 4 Enero, 1 y 29 Febrero, 28 Marzo, 26 Abril, 23 Mayo, 20 Junio, 18 Julio, 15 Agosto, 12 Septiembre, 10 Octubre, 7 Noviembre, 5 Diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, 6 sean: 21 Enero, 28 Febrero, 18 Marzo, 14 Abril, 12 Mayo, 9 Junio, 7 Julio, 4 Agosto, 1 y 29 Septiembre, 27 Octubre, 24 Noviembre y 22 Diciembre; haciendo las mismas escalas que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Cuba a Méjico

Servicio mensual a Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa Rica y Pacífico, con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

## Línea de New York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New York, Cádiz, Barcelona y Génova.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina con el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coro, Cumaná y Trinidad, con transbordo en Curaçao.

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 1, de Génova el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22, directamente para Tánger, Casablanca, Matagorda, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Poo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo, con escalas en las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de Febrero, y así sucesivamente cada dos meses, haciendo la misma escala que a la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: Lunes, miércoles y viernes, para Tánger, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tánger: Martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias, a viajeros del comercio y por pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por comarques de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES:** Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 50 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.

**Servicios comerciales.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

## ESPAÑA AGRICOLA

REVISTA AGRONÓMICA POPULAR

DIRECTOR: F. DE CARVIO

España Agrícola se publica semanalmente, todos los sábados, en números de 20 páginas ó más.

España Agrícola publica en todos los números artículos muy variados sobre cereales, viticultura, olivicultura, arboricultura, ganadería, abonos, industrias rurales, conocimientos útiles, consultas, etc., etc., exponiendo en forma vulgar todos los progresos agronómicos.

España Agrícola dedica cinco páginas semanales a Revista de mercados, dando una información completa de los precios en toda España.

España Agrícola resuelve gratis todas las consultas que se le dirijan, analiza las tierras gratis y concede participaciones en la Lotería Nacional.

España Agrícola reparte por sorteo entre sus abonados VARIAS MÁQUINAS AGRÍCOLAS DE GRAN VALOR.

España Agrícola, redactada en forma amena y vulgar para propaganda, es esencialmente la Revista de los labradores, de las gentes de los campos, no de los agrónomos y hombres de ciencia, y es, además, la Revista más barata y más variada de todas las agrícolas que se publican en Madrid.

SUSCRIPCIÓN: 6 PESETAS AL AÑO

Oficinas: REINA, 8, SEGUNDO, MADRID, adonde pueden pedirse números de muestra.

## SOCIEDAD GENERAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Villanueva, 11.—MADRID

Capital: 25.000.000 de ptas.

Fábricas en Bilbao, Oviedo, Madrid, Sevilla, Cartagena y Lisboa.

GRAN PREMIO EXPOSICIÓN UNIVERSAL DE LIEJA DE 1905

LA MÁS ALTA RECOMPENSA

## Productos químicos.

Superfosfatos.  
Nitrato de sosa.  
Sales de potasa.  
Sulfato de amoníaco.  
Sulfato de sosa.

Glicerina.  
Ácido sulfúrico anhidro.  
Ácido sulfúrico ordinario.  
Ácido nítrico.  
Ácido clorhídrico.

## ABONOS

PARA TODOS LOS CULTIVOS Y ADECUADOS  
A TODOS LOS TERRENOS

Dirigirse a la

SOCIEDAD GENERAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Villanueva, 11.—MADRID

Dirección Postal: Apartado núm. 340.

Dirección telegráfica y telefónica: Geteco, Madrid.

## RETO MARTZ

## Rival que espera.

Reto a las casas extranjeras que anuncian que sus tintas para escribir no tienen rival en España.

## RETO MARTZ

## Sirva de convencimiento

Reto a las casas españolas que expendan tintas extranjeras a que las presenten mejores en clase y precio

## RETO MARTZ

El autor y fabricante de tintas españolas tituladas MARTZ, las someterá al fallo de un tribunal de notables salitreros si hay quien quiera colorear frente a ellas las tintas extranjeras, para comparar las finidas, conservación y permanencia de color de unas y otras.

Expediciones a provincias, al por mayor con descuentos

## TARIFA PARA MADRID

| CLASES DE TINTA                | Precio del frasco y cabida |           |           |           |          |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|-----------|-----------|----------|
|                                | Un litro                   | 1/2 litro | 1/4 litro | 1/8 litro | Botellín |
| Negra superior fija.....       | 1,25                       | 0,70      | 0,45      | 0,30      | 0,20     |
| Extr. negra fija.....          | 1,50                       | 0,85      | 0,50      | 0,35      | 0,25     |
| Azul negra fija.....           | 2,15                       | 1,15      | 0,65      | 0,40      | 0,25     |
| Violeta negra fija.....        | 2,15                       | 1,15      | 0,65      | 0,40      | 0,25     |
| Stilografica.....              | 2,15                       | 1,15      | 0,65      | 0,40      | 0,25     |
| Azul, verde, rosa, carmin..... | 1,25                       | 0,70      | 0,45      | 0,30      | 0,20     |
| Violeta y rojo fijas.....      | 2,15                       | 1,15      | 0,65      | 0,40      | 0,25     |
| De copiar, azul negro.....     | 2,15                       | 1,15      | 0,65      | 0,40      | 0,25     |
| De copiar, violeta negro.....  | 2,15                       | 1,15      | 0,65      | 0,40      | 0,25     |
| De copiar, carmin y rojo.....  | 2,15                       | 1,15      | 0,65      | 0,40      | 0,25     |
| Para timbre.....               | 5,00                       | 2,50      | 1,25      | 0,60      | 0,40     |
| Tinta fija para máquina.....   | 5,00                       | 2,50      | 1,25      | 0,60      | 0,40     |

Frascito grande para timbre a 0,30 uno  
Pasantes de tinta en polvo para escuelas, 0,40 uno  
Despacho al por mayor y menor  
Aduana, 35, piso primero...Madrid

## OBRAS DE D. PASCUAL SANTACRUZ

Clasica antigua y clásica nueva. Polémica filosófica con el Padre dominico Sr. Castro Parado, precedida de un boceto biográfico del autor, por Plácido Langlois: un volumen de 290 páginas, 3 pesetas.

Clasica de la Historia y Paleografía Nacional, con un prólogo de D. José Jesús García: un volumen de 252 páginas, 3 pesetas.

En busca del Reino de Cristo, ensayos e impresiones sobre temas graves: un volumen de 240 páginas, 0 pesetas.

Estas obras interesantísimas están de venta en Madrid, Duque de Liria, núm. 5, segundo. Se envían por correo acompañando e importe.

## LA SOCIEDAD GENESTE HERSCHER

42, RUE DU CHEMIN-VERT...PARIS

FUNDADA EN 1794

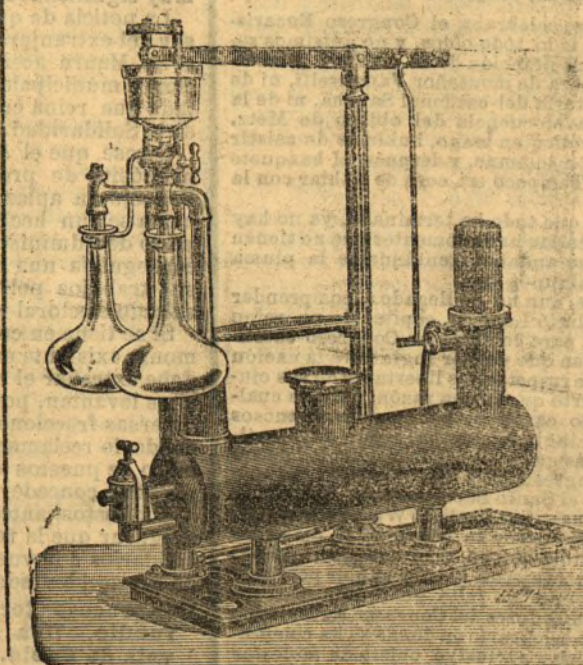
LA MÁS ANTIGUA Y LA MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO PARA LA FABRICACIÓN DE MATERIAL DE HIGIENE

## Ista Sociedad provee:

en Francia.—Al Estado, al público en general, a la ciudad de París, a la Presidencia de la República, a los Hospitales y a todas las Administraciones.

En el extranjero.—A la mayor parte de los grandes Gobiernos y en especial a España.  
Calificación.—De los grandes establecimientos, Teatros, Palacio de Justicia, Hoteles particulares saneamiento.—Trabajos de alcantarillado para ciudades, colección completa de aparatos para las habitaciones.  
Desinfección.—Material completo para combatir la propagación de las enfermedades contagiosas del hombre y de los animales (cudaderos ó estufas), pulverizadores, aparatos al formol, etc.  
Lavado.—Material completo para todas las instalaciones, grandes, medianas ó pequeñas (Hospitales, Liceos, Cuarteles, Hoteles, Escuelas, etc.)

SE ENVÍAN GRATIS, A PETICIÓN, PLANOS Y DOCUMENTOS COMPLETOS



## PRODUCCION DE HIELO

PARA HERRAJAS HELADORAS, HELADAS Y SORBETES  
POR MEDIO DE LOS

## Aparatos E. Carré

(GENESTE HERSCHER, DE PARIS, CONSTRUCTORES)

SIN FUEGO, SIN PRESIÓN, SIN PELIGRO

Estos aparatos prestan los mayores servicios de la economía doméstica.  
En tres minutos, y con un gasto de unos dos céntimos, cambian la temperatura de una garrata de 30 grados al grado cero, y empieza la congelación al minuto siguiente.

Aparato de laboratorio.—Reemplaza ventajosamente a las máquinas ordinarias.  
Aparato doméstico.—Sirve para los castillos, poblaciones, casas de campo, pequeños hospitales. Se emplea a bordo de los buques, etc.

Precio del aparato completo con accesorios, embalado y franco estación Hendaya, desde

240 francos.

Pídese el catálogo y tarifa, que se envía gratis.

## PASTILLAS BONALD

Glorio-boro-sódicas con cocaína.

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta, tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, aftas, ulceraciones, sequedad granulaciones, afección profunda por carnosas perifericas, frotidas del aliento, etc. Las pastillas BONALD, premiadas en varias Exposiciones científicas tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron en su clase en Francia y en el extranjero.

## ACANTHEA VIRILIS

Poliglicocofosfato BONALD.—Medicamento Intenueurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los sistemas óseo-muscular y nervioso y lleva a la sangre elementos para enriquecerla al glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 5 pesetas.

## Elixir Antibacilar BONALD

ON

(Túlcico eluano-vanadilo fosfo-glucídico)

Combate las enfermedades del pecho.  
Tuberculosis incipiente, estorvos bronco-neumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

## PRECIO DEL FRASCO, 5 PESETAS

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguera), 17 Madrid. En Barcelona, Gignas, 5.

ANUNCIOS SE ADMITEN  
En esta Administración Floridablanca, 1.

## ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

BILBAO

SOCIEDAD ANONIMA

CAPITAL SOCIAL: 32.750.000 PESETAS

FABRICA DE HIERRO, ACERO Y HOJA DE LATA EN BARACALDO Y SENA

biagote al cok, de calidad superior, para Bessemer y Martin-Siemens.  
Hierros laminados y homogéneos en todas las formas comerciales.  
Aceros Bessemer, Siemens-Martin y Tropenas en las dimensiones usuales para el comercio y construcciones.  
Jarriles vignete, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias.  
Jarriles Phoenix ó Broca para tranvías eléctricos.  
Vignetas para toda clase de construcciones.

Chapas gruesas finas.  
Construcción de vigas laminadas para puentes y edificios.  
Fundición de columnas, calderas para destilación y otros usos y grandes placas hasta 20 toneladas.  
Fabricación especial de hoja de lata.  
Cebos y baños galvanizados.  
Lotería para fabricas de conservas.  
Envases de hoja de lata para diversas aplicaciones.  
Impresión sobre hoja de lata de todos los colores.

Dirigir toda la correspondencia a ALTOS HORNOS DE VIZCAYA.—BILBAO

## SOCIEDAD GENERAL DE ANUNCIOS

ALCALA, 6 Y 8

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

|                    |                   |           |          |
|--------------------|-------------------|-----------|----------|
| EN MADRID.....     | Al mes, 1 peseta. |           |          |
|                    | Al año, 12 >      |           |          |
|                    | Trimestre.        | Semestre. | Año.     |
| EN PROVINCIAS..... | 5 ptas.           | 10 ptas.  | 20 ptas. |
| EN EL EXTRANJERO.. | 10 >              | 20 >      | 40 >     |

## VENTA

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Una mano (25 números)..... | 0,75 céntimos. |
| Número suelto.....         | 5 >            |
| Idem atrasado.....         | 10 >           |

ve domingos publica una hoja dedicada a las Farmacias y farmacéuticos.  
Los jueves, otra hoja dedicada a las Escuelas y los Maestros.

## DIARIO UNIVERSAL

Floridablanca, 1

## Precios de anuncios

## Por línea

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| EN CUARTA PLANA (del cuerpo 7)..... | 50 cént.  |
| RECLAMOS (3.ª plana).....           | 150 ptas. |
| NOTICIAS (3.ª plana).....           | 3 >       |
| IDEM en 1.ª ó 2.ª plana.....        | 5 >       |

## Esquelas

Grandes descuentos, según el número de líneas é inserciones

Comunicados y sueltos, a precios o convencionales.